

فعل الكلام الإنجازي التعبيري في فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة حلقة
٤-٢٥ لستيف بريستو (دراسة تحليلية تداولية)

Fi'lu al-Kalām al-Injāzī at-Ta'bīrī fi Film ar-Rusūm al-Mutaharrikatu
Ṣalāhuddīn: al-Baṭalu al-Ustūratu Ḥalaqah 4-25 Listaif Barīstau
(Dirāsah Taḥlīliyah Tadāwuliyah)

UIN

البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية
لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي
في علم اللغة العربية وأدبها

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
وضعة:
فيينا نوفيتا
رقم الطالبة: ١٧١٠١٠١٠٠٣٤

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكرتا

٢٠٢٢

صفحة الموافقة



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-2436/Un.02/DA/PP.00.9/12/2022

Tugas Akhir dengan judul : فعل الكلام الإنجازي التمييزي في فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة:
حلقة ٢٥-٤ لستيف بريستو (دراسة تحليلية تداولية)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : FINA NOVITA
Nomor Induk Mahasiswa : 17101010034
Telah diujikan pada : Jumat, 02 Desember 2022
Nilai ujian Tugas Akhir : A-

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang
Dr. Ening Hermiti, M.Hum.
SIGNED

Valid ID: 6394e2c27830a



Penguji I
Dr. H. Mardjoko Idris, M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 6395988b686c2



Penguji II
Drs. Musthofa, M.A.
SIGNED

Valid ID: 639c2a6e1e1a6



Yogyakarta, 02 Desember 2022
UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
Dr. Muhammad Wildan, M.A.
SIGNED

Valid ID: 639c313b123e8

إثبات الأصالة

PERNYATAAN KEASLIAN

Assalamu 'alaikum Wr. Wb

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Fina Novita
NIM : 17101010034
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa skripsi yang berjudul:

"*فعل الكلام الإيجازي التعبيري فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة حلقة ٤-٤ لستيف بريستو (دراسة تحليلية تداولية)*"

Merupakan hasil dari pemikiran peneliti sendiri bukan dari hasil plagiasi dari karya rujukan lain, kecuali pada bagian tertentu yang peneliti gunakan sebagai bahan rujukan dan telah dikutip sesuai dengan kaidah ilmiah dan tercantum pada daftar pustaka. Apabila dikemudian hari terbukti merupakan plagiat dari hasil karya orang lain, maka segala tanggung jawab ada pada peneliti sendiri.

Demikian surat pernyataan ini dibuat dan dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamu 'alaikum Wr. Wb

Yogyakarta, 08 November 2022

Yang menyatakan,

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA



Fina Novita
17101010034

صفحة الموافقة المشرفة

Dr. Ening Hermiti, M.Hum
Dosen Program Studi Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta
NOTA DINAS

Hal : Skripsi Sdr. Fina Novita
Lamp : 1 (satu) eksemplar

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
Di Yogyakarta

Assalamu 'alaikum Wr. Wb

Setelah membaca, mengoreksi, dan mengadakan perbaikan seperlunya terhadap skripsi saudara:

Nama : Fina Novita

NIM : 17101010034

Prodi : Bahasa dan Sastra Arab

Judul :

"فعل الكلام الإنجازي التعبيري فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة حلقة ٤-٤ استيف برسو (دراسة تحليلية تداولية)"

Dengan ini saya berpendapat bahwa skripsi ini dapat diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana pada Program Studi Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta.

Berkenaan dengan hal ini, saya berharap agar mahasiswa yang bersangkutan segera dipanggil untuk mempertahankan skripsinya dalam sidang munaqosyah untuk itu saya ucapkan terima kasih.

Wassalamu 'alaikum Wr. Wb

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 08 November 2022

Dosen Pembimbing



Dr. Ening Hermiti, M.Hum
NIP. 19731110 2003122 002

ABSTRAK

Film merupakan media efektif yang digunakan sebagai sarana pembelajaran dari berbagai aspek karena film digemari oleh semua kalangan baik tua maupun muda. Begitu juga dengan film animasi yang dibuat secara khusus agar dapat merubah pola pikir dan perilaku menjadi lebih baik. Salah satunya film animasi *Ṣalāhuddīn: al-Baṭalu al-Ustūratu* episode 4-25 karya Steve Bristow. Semua adegan dalam film dapat dilihat secara langsung dan dapat dirasakan oleh para pendengarnya baik itu tindakan maupun tuturan yang diungkapkan oleh para tokoh. Tuturan-tuturan dalam film dapat dikaji lebih dalam pada ilmu linguistik yaitu ilmu pragmatik. Salah satu kajian ilmu pragmatik yang membahas tuturan adalah tindak tutur.

Penelitian ini berjudul *Fi'lu al-Kalām al-Injāzī at-Ta'birī fi Fīlm ar-Rusūm al-Mutaḥarrikatu Ṣalāhuddīn: al-Baṭalu al-Ustūratu Ḥalaqah 4-25 Listaif Barīstau (Dirāsah Tahliiyah Tadāwuliyah)*. Penelitian ini membahas fungsi dan maksud tindak tutur ilokusi ekspresif menggunakan teori Austin dan Searle pada film animasi *Ṣalāhuddīn: al-Baṭalu al-Ustūratu* episode 4-25 karya Steve Bristow. Penulis melanjutkan penelitian sebelumnya karena banyak terdapat tuturan ekspresif hingga akhir episode dalam film animasi ini. Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif dan termasuk juga pada penelitian pustaka. Teknik pengumpulan data menggunakan teknik simak bebas cakap. Metode analisis data menggunakan metode padan, kemudian teknik penyajian data menggunakan teknik informal.

Hasil penelitian ini terdapat beberapa fungsi tuturan ekspresif dengan maksud yang berbeda-beda di antaranya, (1) fungsi menyatakan permintaan maaf dengan maksud penyesalan, rasa sopan, rasa bersalah; (2) fungsi mengucapkan terima kasih dengan maksud pertolongan, bersyukur, pujian; (3) fungsi mengungkapkan rasa simpati dengan maksud bersedih, selamat, memuji; (4) fungsi menyatakan sikap dengan maksud tersinggung, tidak keberatan, menggerutu, mengeluh, mencela, menyukai; (5) fungsi mengucapkan salam dengan maksud pertemuan dan perpisahan; (6) fungsi menyampaikan harapan dengan maksud mendoakan; (7) fungsi pertentangan dengan maksud menentang dan protes. Yang paling mendominasi adalah fungsi menyatakan permintaan maaf dalam data yang terdapat dalam penelitian ini.

Kata kunci: *film animasi, tindak tutur, ilokusi ekspresif*

تجريد

الفيلم وسيلة فعالة تستخدم كوسيلة للتعلم من جوانب مختلفة لأن الأفلام محبوبة من قبل الجميع صغارا وكبارا. وبالمثل مع أفلام الرسوم المتحركة المصممة خصيصًا لتغيير العقلية والسلوك للأفضل. أحدها فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة حلقة ٤-٢٥ لستيف بريسترو. يمكن رؤية جميع المشاهد في الفيلم مباشرة ويمكن أن يشعر بها المستمعون، سواء الأفعال أو الكلام الذي تعبر عنه الشخصيات. يمكن دراسة الكلام في الفيلم بشكل أعمق في اللغويات، أي التداولية. إحدى دراسات التداولية التي تناقش الكلام هي أفعال الكلام.

هذا البحث بعنوان فعل الكلام الإنجازي التعبيري في فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة حلقة ٤-٢٥ لستيف بريسترو (دراسة تحليلية تداولية) تناقش هذه الدراسة وظيفة والمقصد من أفعال الكلام الإنجازي التعبيري باستخدام نظرية أوستن وسيرل فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة حلقة ٤-٢٥ لستيف بريسترو. يتابع المؤلف البحث السابق لوجود العديد من الخطب التعبيرية حتى نهاية حلقة في هذا فيلم الرسوم المتحركة. هذا البحث هو بحث نوعي وصفي ويشمل أيضًا البحث الأدبي. استخدمت تقنية جمع البيانات تقنية الاستماع للحديث الحر. تستخدم طريقة تحليل البيانات الطريقة المكافئة، ثم تستخدم تقنية عرض البيانات تقنيات غير رسمية.

تضمنت نتائج هذه الدراسة عدة وظائف للكلام التعبيري بنوايا مختلفة بما في ذلك، (١) وظيفة التعبير عن اعتذار بقصد الأسف، والمجاملة، والشعور بالذنب؛ (٢) وظيفة قول الشكر بقصد المساعدة والامتنان والثناء؛ (٣) وظيفة التعبير عن التعاطف بنية الحزن والتهنئة والثناء؛ (٤) وظيفة التعبير عن موقف بقصد الإساءة، وليس

الاعتراض، والتذمر، والشكوى، والنقد، والإعجاب؛ (٥) وظيفة التحية بنية اللقاء والتوديع. (٦) وظيفة نقل يبلغ التمنيات بنية الصلاة؛ (٧) وظيفة الصراع بقصد الصراع والاحتجاج. الأكثر انتشاراً هي وظيفة التعبير عن اعتذار في البيانات الواردة في هذه الدراسة.



الشعار

لا يكلف الله نفسا إلاّ وسعها

(البقرة: ٢٨٦)

و لا تهنوا و لا تحزنوا و أنتم الأعلون إن كنتم مؤمنين

(آل عمران: ١٣٩)

"كلنا سنموت، الغاية ليس العيش إلى الأبد و لكن تحقيق شيئا سيبقى إلى الأبد"

"إذا أردت أن تحصل على شيء ما، فخذهُ بذراعيك و كفيك و أصابعك"

(غسان كنفاني)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

"سأبقى في انتظار يومٍ جميل صنعته في مخيلتي"

(محمود درويش)

الإهداء

الامتنان اللامتناهي لله سبحانه وتعالى، الذي منح كل النعم والراحة لهذه الرحلة، وكذلك لمحمد صلى الله عليه وسلم باعتباره أعظم إلهام في عيش هذه الحياة. والأهم من ذلك كله أن الباحثة يخصص هذه الأطروحة لنفسه، لأن هذا العمل هو أعظم شكل من أشكال الإنجاز في القيام به، وهو محاولة لإبعاد كل الأنانية والرغبات من أجل إكمالها. ثم يكرس الباحثة ذلك للأب والأم، وهذا شكل صغير من العمل كدليل على الإخلاص والاحترام والامتنان الذي يقدمه الباحثة لتقديم الحب وكل الدعم والحب اللامتناهي الذي لا يمكن إرجاعه بقطعة من ورقة منقوشة بكلمة حب في كلمة قربان. أمل أن تكون هذه هي الخطوة الأولى لإسعاد أمي وأبي لأنني في الوعي الذاتي لم أتمكن من فعل الكثير وتقديم المزيد.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين، الحمد لله الذي كان بعباده خبيراً بصيراً، تبارك الذي جعل في السماء بروجا وجعل فيها سراجاً وقمراً منيراً. أشهد ان لا إله إلا الله وأشهد ان محمداً عبده ورسوله الذي بعثه بالحقّ بشيراً ونذيراً، وداعياً إلى الحق بإذنه وسراجاً منيراً. اللهم صلّ عليه وعلى آله وصحبه وسلّم تسليمًا كثيراً. أمّا بعد.

في إعداد و إنجاز هذا البحث بعنوان فعل الكلام الإنجازي التعبيري في فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة حلقة ٤-٢٥ لستيف بريستو (دراسة تحليلية تداولية) لا يمكن ممكنا لولا مساعدة ودعم مختلف الأطراف بما في ذلك الدعم المعنوي والمادي والروحي. لذلك في هذه المناسبة أود أن أشكر:

١. مشرف Dr. Muhammad Wildan, M.A. عميد كلية الأدب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكارتا.

٢. مشرفة Dr. Ening Herniti, M.Hum. كرئيسة لقسم اللغة العربية وأدبها.

٣. مشرف Dr. Moh. Kanif Anwari, S.Ag. M.Ag. كمدرس في استشاري أكاديمي قدم التوجيه والإرشاد.

٤. مشرفة Dr. Ening Herniti, M.Hum. كمشرفة على البحث التي قدمت العديد من المدخلات لهذا البحث.

٥. أقدم الشكر و التقدير لجميع الأساتذ والأساتذة في قسم اللغة العربية وأدبها الذين يشرفون على هذه السنوات، Dr. Moh. Kanif Anwari, S.Ag. M.Ag. (مدرس في فهم المسموع، تاريخ الأدب العربي (عصري))، Drs. Musthofa, M.A. (مدرس في

Prof. Dr. H. علم الصرف، فقه اللغة، مقدمة للثقافة، التوحيد، علم الأسلوب)،
Mohammad Pribadi, M.A. M.Si. (مدرّس في علم نحو (مرفوعات)، علم نحو
Prof. Dr. H. Syihabuddin Qalyubi, علم نحو (منصوبات)،
Lc. M.Ag. (مدرّس في علم الدلالة، القرآن والحديث)،
Dr. Mardjoko Idris, M.Ag. علم المعاني، علم البديع، علم البيان)،
Dr. Ridwan, S.Ag. M.Hum. (مدرّس في نظرية الأدبية الجزئية، نظرية الأدبية الكلية، دراسة الشخصيات الأدبية
العربية)،
Dr. Mohammad Habib, M.Ag. (مدرّس في الفقه وأصول الفقه)
Umi Khairon Nahdiyyin, M.A. (مدرّس في فقه اللغة، فهم مقروء العلمي)،
Nurun Ni'mah, S.S. S.Hum. (مدرّسة في علم العروض والقوافي، قوائد الإملاء
والخط)،
Dr. Hisyam Zaini, M.A. (مدرّس في دراسة الشخصية العربية، علم
المعاجم والمصطلحات، إنشاء موجّه، مقدمة في الدراسات الإسلامية، منهج البحث
اللغوي)،
Tika Fitriyah M.Hum. (مدرّسة في الترجمة العربية-الإندونيسية، الترجمة
الفوريّة)،
Dr. Ening Herniti, M.Hum. (مدرّسة في اللغة الإندونيسية، منهج
البحث)،
Dr. Tatik Maryatut Tasnimah, M.Ag. (مدرسة في النقد الأدبي، فهم
المقروء الأدبي)،
Prof. Dr. H. Ibnu Burdah, S.Ag. M.A. (مدرّس في الثقافة العربية،
الترجمة الإندونيسية-العربية، تحرير الترجمة)،
Dr. H. Jarot Wahyudi, S.H. M.A. Pancasila، المواطنة، تاريخ الثقافة الإسلامية والثقافة المحلية، إعجاز
القرآن)،
Dr. Zamzam Affandi, M.Ag. (مدرّس في محدّثة، فهم المقروء الإسلامي
علمي)،
فلسفة العلم، علم اللغة)،
Dr. Mustari, M.Hum. (مدرّس في الصحافة،
المسرحية)،
Prof. Sugeng Sugiono, M.A. (مدرّس في كتابة)،
Dr. Uki Sukiman, M.Ag. (مدرّس في الحوار، منهج البحث الأدبي)،
Prof. Dr. Bermawi Munthe, M.A. (مدرّس في اللغة الإنجليزية، المنطق)،
Prof. Dr. H. Taufik Ahmad Dardiri,

Prof. Dr. H. Alwan (مدرّس في التاريخ الأدب العربي الكلاسيكي)، SU. رحمه الله

Prof. Dr. H. Sukamta, Khoiri, M.A. رحمه الله (مدرّس في الخطابة، التصوف)

M.A. (مدرّس في المدخل في النحوي) Habib S.Ag. M.Ag. (مدرّس في اللهجة

العربية). فجزاءهم الله أحسن الجزاء وأطال الله بقائهم وجعل هذا العمل في ميزان

حسناتهم ونفع الله بهم الأمة في الدين والدنيا، أمين.

٦. جميع الفنين والعاملين بكلية الآداب والعلوم الثقافية الذين ساعدوا الباحثة.

٧. بكل احترام وصدق، أود أن أنقل رسالة خاصة إلى Fahmi و Lena Puspita Sari

كوالدي، شكرًا لكما على منحهما الكثير من الحب والدافع الذي لا نهاية له.

أشكركم على كل المساعدة و في النهاية وحده الله يستطيع أن يعيد كل اللطف

الذي أعطي لي. ثم أتوقع النقد والاقتراحات البناءة من القراء للتحسين في المستقبل. أمل

أن يكون هذا البحث مفيدًا لتطوير اللغة العربية وأدبها والمحفوظات في إندونيسيا. أمين.

Yogyakarta, 08 November 2022



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
Fina Novita
17101010034

محتويات البحث

أ.....	صفحة العنوان
ب.....	صفحة الموافقة
ج.....	إثبات الأصالة
د.....	صفحة الموافقة المشرفة
و.....	تجريد
ح.....	الشعار
ط.....	الإهداء
ي.....	كلمة شكر وتقدير
م.....	محتويات البحث
١.....	الباب الأول مقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
٤.....	ب. تحديد البحث
٤.....	ج. أغراض البحث
٤.....	د. فوائد البحث
٥.....	هـ. التحقيق المكتبي
٩.....	الباب الثاني الإطار النظري
٩.....	أ. الإطار النظري
٩.....	ب. التداولية

- ج. فعل الكلام ١٠
- د. فعل الكلام الإنجازي ١١
- هـ. وظائف أفعال الكلام التعبيري ١٢
- و. المقصد من أفعال الكلام التعبيري ١٤
- ز. أفلام ١٩
- ح. منحج البحث ٢٠
- الباب الثالث تحليل البيانات ٢٣
- أ. وظائف أفعال الكلام التعبيري الإعتذار (*Apologies*) ٢٣
- ٠١ وظائف أفعال الكلام التعبيري للإعتذار بقصد الندم ٢٣
- ٠٢ وظيفة الكلام التعبيري أفعال الاعتذار بقصد إظهار الآداب ٣٣
- ٠٣ وظائف أفعال الكلام التعبيري أفعال للإعتذار بقصد الذنب ٤٩
- ب. وظائف أفعال الكلام التعبيري الشكر (*Thank*) ٥٧
- ٠١ وظائف أفعال الكلام التعبيري للشكر بقصد المساعدة ٥٧
- ٠٢ وظائف أفعال الكلام التعبيري للشكر بقصد أن تكون ممتناً ٦٣
- ٠٣ وظائف أفعال الكلام التعبيري للشكر بقصد الحصول على جائزة أو مد ٧٠
- ج. وظائف أفعال الكلام التعبيرية الإشفاق (*Sympathy*) ٧٤
- ٠١ وظائف أفعال الكلام التعبيري في للإشفاق بقصد الحزن ٧٤
- ٠٢ وظائف أفعال الكلام التعبيري للإشفاق بقصد التعبير عن التهاني ٧٦
- ٠٣ وظائف أفعال الكلام التعبيري للإشفاق بقصد الثناء ٧٧
- د. وظائف أفعال الكلام التعبيري لتعبر عن الموقف (*Attitudes*) ٨١

٠١	تعمل وظيفة الكلام التعبيري لتعبر عن الموقف بقصد الإساءة أو الغضب ..	٨١
٠٢	وظيفة الكلام التعبيري أفعال المواقف بقصد عدم الاعتراض	٨٢
٠٣	وظائف أفعال الكلام التعبيري تعبير المواقف بقصد التذمر	٨٤
٠٤	وظائف أفعال الكلام التعبيري تعبير المواقف بقصد الشكوى	٨٥
٠٥	وظائف أفعال الكلام التعبيري تعبير المواقف بقصد النقد أو السب	٨٦
٠٦	وظائف أفعال الكلام التعبيري تعبير المواقف بقصد الإعجاب	٨٨
هـ.	وظائف أفعال الكلام التعبيري التحيات (<i>Greetings</i>)	٩٠
٠١	وظائف أفعال الكلام التعبيري لتحيات بقصد الاجتماع	٩٠
٠٢	وظائف أفعال التعبيري لتحيات بقصد الوداع	٩٦
و.	وظائف أفعال الكلام يبلغ التمنيات (<i>Wishes</i>) بقصد الدعاء	٩٨
ز.	وظائف أفعال الكلام التعبيري الصراع (<i>Challenges</i>)	١٠٠
٠١	تعارض وظائف أفعال الكلام التعبيري للتحدي بقصد الصراع	١٠٠
٠٢	تعارض وظائف أفعال الكلام التعبيري للتحدي بقصد الاحتجاج ...	١٠٢
١٠٥	الباب الرابع خاتمة	١٠٥
١٠٥	أ. الخلاصة	١٠٥
١٠٥	ب. الاقتراحات	١٠٥
١٠٧	ثبت المراجع	١٠٧
١٠٩	ترجمة حياة الباحثة	١٠٩

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة جزء من وسائل الاتصال التي لا يمكن فصلها عن المواطنين الذين يستخدمونها، واللغة موجودة بسبب الاهتمام بإقامة تفاعلات اجتماعية لأنه من خلال اللغة يمكن للبشر التواصل مع بعضهم البعض، وزيادة القدرات الفكرية، والتعبير عن تحقيق ذات المتحدثين للآخرين. في أثناء الكلام، يستخدم المتحدث اللغة بشكل عام للتعبير عن كل ما يدور في ذهنه.¹ من وسائل الاتصال التي تنقل معنى معينًا يمكن أن يستخدمه البشر هي من خلال وسائل الإعلام مثل فيلم. الفيلم هو إحدى وسائل للتواصل وله دور مهم في نقل المعرفة. و بعد ذلك يمكن تحقيق المعرفة أو الرسائل المنقولة عن الفيلم بطرق مختلفة، أحدها في شكل حوار أو أفعال كلام بين شخصية وأخرى في الفيلم.

تمكن دراسة أفعال الكلام في الأفلام من خلال علم اللغة، أحدها التداولية.² التداولية هي علم اللغة الذي يدرس أقوالاً معينة في مواقف معينة مع التركيز على أشكال مختلفة في السياقات الاجتماعية.³ من أجزاء التداولية هو أفعال الكلام. أفعال الكلام هي أنشطة تستخدم الوسائط اللغوية كوسيلة أساسية للتعبير عن الأفكار والاقتراحات والآراء والمشاعر التي يتم التعبير عنها شفهيًا. الكلام ليس دائمًا تمثيلًا مباشرًا لمعنى عناصره. بسبب اختلاف النوايا التي يمكن توصيلها من خلال النطق بكلمة، يقسم Leech جوانب حالة الكلام إلى خمسة أجزاء، وهي: (1) المتحدث والمخاطب؛ (2)

¹ Fathur Rokhman, dkk, *Linguistik Disruptif*, (Jakarta Timur: Bumi Aksara, 2020), h.

142-143.

² . Sugit Kurnia wan, dkk, *Analisis Kebahasaan*, (Sukoharjo: CV Sindunata, 2019), h. 35

³ . H. G. Tarigan, *Pengajaran Pragmatik*, (Bandung: Angkasa, 2009), h. 30

سياق الكلام. (٣) فعل الكلام كشكل من أشكال العمل؛ (٤) المقصد من الخطاب؛ و (٥) الكلام كشكل من أشكال فعل الكلام.^٤

هناك ثلاثة أنواع من أفعال الكلام، وهي أفعال الكلام القولي، وأفعال الكلام الإنجازي، وأفعال الكلام التأثري. أفعال الكلام القولي هي أفعال كلامية لقول شيء ما. معناه، الأفعال التي تنتج سلسلة من الأصوات التي تعني شيئاً للتعبير عن شيء ما. أفعال الكلام الإنجازي هي خطابات تعمل على التعبير عن شيء ما وإعلامه وتستخدم لفعل شيء ما. أفعال الكلام التأثري هي أفعال الكلام التي تهدف أقوالها إلى التأثير على المخاطب.^٥

يتم تصنيف الأفعال الإرشادية إلى خمسة معايير، استناداً إلى نظرية سيرل كما نقلت عن ليتش، وهي التمثيلية والتوجيهية والإلزامية والتعبيرية والإعلانية،^٦ من بين الأنواع المختلفة لأفعال الكلام، يركّز هذا البحث فقط على أفعال الكلام التعبيري لأنه في أنشطة الاتصال الواردة فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة حلقة ٤ - ٢٥ لستيف بريسترو، تحدث العديد من الوظائف والأغراض من الكلمات التعبيرية وهي تعبيرات المتحدث التي يجب التعبير عنها للمخاطب. يعبر المتحدثون عن أقوال مع تعبيرات عن مشاعرهم كثيراً، على سبيل المثال القول بقصد اللوم والسخرية والتلميح والشكر وما إلى ذلك.

أفعال الكلام التعبيري هي تعبيرات عن أفكار عاطفية وتعبير عن ظروف نفسية تنشأ في مواقف معينة. غالباً يستخدم الأشخاص أفعال الكلام التعبيري في إنتاج الكلام للتواصل في الحياة اليومية. يظهر تعبير على وجه الشخص عندما يكون ذلك الشخص غاضباً أو حزيناً أو سعيداً. في تحليل وظيفة أفعال الكلام التعبيري، تشير الباحثة إلى

^٤ . Geoffrey N. Leech, *Principles of Pragmatics*, (New York: Longman, 1983), h. 13-15

. H. G. Tarigan, *Pengajaran Pragmatik*, h. 100

. Geoffrey N. Leech, *Principles of Pragmatics*, h. 105-107^٦

نظرية أوستن، و في أثناء تحليل القصد من الكلام التعبيري، تستخدم الباحثة نظرية سيرل.

يحكي فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة حلقة ٤-٢٥ لستيف بريسترو، عن قصة رحلة صبي يبحث عن هويته ويقاوم من أجل الحقيقة والعدالة من كل سلطان الأشخاص غير المسؤولين. كان صلاح الدين شابا شجاعا اشتهر في زمانه بشجاعته في مواجهة الشر من أجل الدفاع عن حقوق الناس في ذلك الوقت. صلاح الدين هو بطل رجل صادق، ذكي، فطن، مثابر ولا يخاف لإعلاء الحقيقة والعدالة، هو أيضا خبير في لعب السيف، هذه القدرة تبعث الأمل في نفسه، يريد أن يحل محل أخيه كبطل في تحقيق العدالة، لأن أخاه مات في المعركة عندما كان صغيراً. إنه دائماً مع اثنين من أصدقائه الذين يرافقانه في كل مشكلة يواجهها. في نهاية القصة نجح صلاح الدين في تحقيق حلمه خلال الحرب الكبرى وقاد الحرب وانتصر فيها مرات عديدة. شخصية صلاح الدين هي التي جعلته مميزاً ومشهوراً في ذلك الوقت. تحتوي كل حلقة في هذا الفيلم على قصة مختلفة ولكنها مستمرة لمدة خمس وعشرين دقيقة لكل حلقة.

فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة حلقة ٤-٢٥ لستيف بريسترو هو فيلم ذو قيمة إسلامية فيتوافق مع القيم الجوهرية لحرم UIN Sunan Kalijaga، وهي التكامل المترابط (integratif-interkoneksi) لإظهار تطور الإسلام. يهدف هذا البحث إلى معرفة علاقات قصص الحضارات الماضية مع الحضارة العلمية الحديثة وإنتاج بحث جديد. و تعكس شخصية صلاح الدين بصفاتها الشخصية الرئيسية في الفيلم موقفه الابتكاري المتفاني. قررت الباحثة البدء من حلقة الرابعة حتى نهاية حلقة لأن بيانات حلقة السابقة تمت دراستها من قِبَل باحثين آخرين ولكن لم يتم العثور على بحث إضافي استمر في مناقشة حلقة التالية، لذلك هنا ترغب الباحثة في مواصلة البحث في حلقة الجديدة حتى النهاية. لأنه لا يزال هناك العديد من البيانات الجديدة التي تم العثور عليها في حلقة بعد الثالثة.

ب. تحديد البحث

بناءً على الخلفية الموضحة سابقاً، وجدت الباحثة العديد من المشكلات التي تمكن مناقشتها في هذه الدراسة، بما في ذلك:

١. ما وظائف أفعال الكلام التعبيري المستخدمة في حوارات فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة حلقة ٤-٢٥ لستيف بريستو؟

٢. ما مقصد أفعال الكلام التعبيري الواردة في حوارات فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة حلقة ٤-٢٥ لستيف بريستو؟

ج. أغراض البحث

أهداف هذا البحث على النحو التالي:

١. وصف وظائف أفعال الكلام التعبيري المستخدمة في حوارات فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة حلقة ٤-٢٥ لستيف بريستو.

٢. وصف مقصد أفعال الكلام التعبيري الواردة في حوارات فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة حلقة ٤-٢٥ لستيف بريستو.

د. فوائد البحث

وفقاً لخلفية البحث السابقة، من فوائد هذا البحث أن يضيف نظرة ثاقبة إلى دراسة الأبحاث التداولية، خاصة فيما يتعلق بوظيفة أفعال الكلام التعبيري ونية أفعال كلام التنبيه التعبيري الواردة في فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة حلقة ٤-٢٥ لستيف بريستو. ثم أن يضيف نظرة ثاقبة للباحثة وكذلك للقراء فيما يتعلق بدراسة وظيفة ومقصد من أفعال الكلام التعبيري في فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة حلقة ٤-٢٥ لستيف بريستو. وأن يستخدم كمصدر مرجعي ومبادئ توجيهية للبحث الجديد، خاصة طلاب في قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الثقافية UIN Sunan Kalijaga في دراسة التداولية المتعلقة بأفعال الكلام التعبيري.

هـ. التحقيق المكتبي

بناءً على البحث والمراجعة الذين قامت بهما الباحثة، هناك العديد من الدراسات السابقة ذات الصلة بموضوع الدراسة التي تقوم بها الباحثة. وهذه المراجعات الأدبية على النحو التالي:

أولاً، البحث الذي أجراه I. G. B. A Mulya, G. S. Hermawan, K. E. K. Adyani (٢٠٢١) في بحثه بعنوان "تحليل أفعال الكلام التعبيري فيلم Ano Hi Mita Hana بواسطة Nishiura Masaki" استناداً إلى نتائج الدراسة وجدت وظائف تعبيرية ومراد من أفعال الكلام التعبيري، منها: وظائف الكلام التعبيري (١) طلب العفو بقصد الاعتذار (٢) يتم تقديم الشكر بنية شكر أو شكل مهذب من المتحدث إلى شريك الكلام (٣) الإشفاق بقصد الندم (٤) عرض الفعل بقصد السخرية و اللوم (٥) يتم تقديم التحية بنية الطلب، (٦) يبلغ التمنيات بقصد الدعاء (٧) الصراع بقصد الاعتراض. في هذا التفسير، تمكن ملاحظة أن هناك ٧ وظائف لأفعال الكلام التعبيري و ٨ أغراض لأفعال الكلام التعبيري.^٧

ثانياً، البحث الذي أجراه Julisah Izar, Rengki Afria, Kamiyatein (٢٠٢٠) في بحثهم بعنوان "أشكال و وظائف أفعال الكلام التعبيري في الفيلم الوثائقي The Mahuzes بواسطة Watchdoc Image" استناداً إلى نتائج البحث حول أفعال الكلام التعبيري التي تم جمعها و تصل إلى ثلاث عشرة (١٣) بيانه تتعلق بأفعال الكلام التعبيري في الفيلم مقسمة إلى بيانه واحدة (١) عن أفعال الكلام التعبيري للاعتذار، وثلاث (٣) بيانات عن أفعال الكلام التعبيري لقول "شكر"، وبيانتان (٢) حول أفعال الكلام التعبيري للشكوى، وأربع (٤) بيانات عن أفعال الكلام التعبيري، والخطاب الذي يعبر عن الغضب، وبيانتان (٢) عن أفعال الكلام التعبيري التي تُظهر التعاطف، وواحدة (١) عن أفعال الكلام التعبيري لتقديم الشكر. بينما يتم ضبط وظيفة الكلام التعبيري في

I. G. B. A. Mulya, dkk, "Analisis Tindak Tutur Ekspresif Dalam Film Ano Hi Mita^٧ Hana Karya Nishiura Masaki", (JPBJ, Vol. 7, No. 2, 2021). <https://ejournal.undiksha.ac.id/index.php/JJPBJ/article/view/34499> (diakses pada 20 Februari 2022 pukul 16: 15)

الفيلم على سياق الخطاب المستمر. يخدم فعل الكلام التعبيري المتمثل في الاعتذار للتعبير عن المسامحة لخطأ مقصود أو غير مقصود. إن فعل الكلام التعبيري المتمثل في قول الشكر يخدم التعبير عن الشكر على أعمال صالحة من شخص ما. التحدث بفعل الكلام التعبيري للشكوى للتعبير عن الشعور بالتعب من شيء ما. يعتبر فعل الكلام للتعبير عن الغضب بمثابة بيان بخيبة الأمل بشأن شيء ما. تظهر أفعال الكلام التعبيري التي تظهر التعاطف إحساسًا بالرعاية. بينما الكلام التعبيري عن الشكر يعبر عن الشكر لله. ^٨

ثالثًا، البحث الذي أجراه Mouren T. Talumingan (٢٠٢١) في بحثه بعنوان "أفعال الكلام التعبيري فيلم The Kissing Booth بواسطة Vince Marcello"، استنادًا إلى نتائج البحث حول أفعال الكلام التعبيري هناك ستة أنواع لأفعال الكلام التعبيري لأسف ومدح وشكر وتهنئة وتحية ولوم. ثم بناءً على نظرية Searle، هناك ست وظائف لأفعال الكلام التعبيري ولديها سبعة وخمسون كلاً في الفيلم، وهي اثنا عشر (١٢) تعبيراً للتعبير عن الاعتذار، واثنا عشر (١٢) تعبيراً من أفعال الكلام التعبيري للتعبير عن المدح، ثلاثة عشر (١٣) تعبيراً عن أفعال الكلام التعبيري للشكر، تعبير واحد (١) عن فعل الكلام التعبيري للتهاني، عشرة (١٠) أفعال الكلام التعبيري للترحيب، تسعة (٩) أفعال الكلام التعبيري للوم. ^٩

رابعًا، وجد البحث الذي أجراه Donata Vania Delvi (٢٠٢٠) في بحثه بعنوان "أفعال الكلام الإنجازي التعبيري في فيلم Keluarga Cemara بواسطة Yandy Laurens" استنادًا إلى نتائج البحث على شكل أفعال الكلام التعبيري في الفيلم، تم العثور على ثلاثة (٣) أشكال من أفعال الكلام التعبيري، وهي أفعال الكلام المباشر، وأفعال الكلام

^٨ Julisah Izar, dkk, "Bentuk dan Fungsi Tindak Tutur Ekspresif Dalam Film Dokumenter The Mahuzes Karya Wa tchdoc Image", (Jurnal Lingue, Vol. 2, No. 1, 2020). <https://iainambon.ac.id/ojs/ojs-2/index.php/lingue/article/view/1382> (diakses pada 20 Februari 2022 pukul 16:50)
^٩ Mouren T. Talumingan, Skripsi "Tindak Tutur Ekspresif dalam Film The Kissing Booth Karya Vince Marcello", (USR, 2021). <https://ejournal.unsrat.ac.id/index.php/jefs/article/view/38268> (diakses pada 20 Februari 2022 pukul 17:20)

غير المباشر، وأفعال الكلام الحرقي. وفي نفس الوقت، تم العثور على أنواع أفعال الكلام التنبهية التعبيري في الفيلم على ستة (٦) بيانات، منها: أفعال الكلام التنبهية التعبيري التي تعبر عن الشكر، وأفعال الكلام التنبهية التعبيري التي تعبر عن الغضب، وأفعال الكلام التنبهية التعبيري التي تعبر عن المدح، وأفعال الكلام التنبهية التعبيري التي تمنى، وأفعال الكلام التنبهية التعبيري التي تعبر عن اللوم، أفعال الكلام التنبهية التعبيري تعبر عن الاعتذار.^{١٠}

خامساً، البحث الذي أجرته Agnesi Dianti (٢٠١٩) في بحثها بعنوان "أفعال الكلام التعبيري في فيلم *Tenggelamnya Kapal van Der Wick*" استناداً إلى نتائج البحث عن أفعال الكلام التعبيري التي استخدمتها الشخصيات في الفيلم من خلال خطابهم، باستخدام شكل من أشكال أفعال الكلام المباشر وغير المباشر. وفي المقارنة، تُستخدم أفعال الكلام المباشر أكثر من أفعال الكلام غير المباشر. في حين، أن أفعال الكلام التعبيري الواردة في الفيلم لها عدة وظائف، منها: أفعال الكلام التي تعبر عن الاعتذار والتي تستخدم للتعبير عن ذنب المتحدث، ووظيفة التحية لتحية المسلمين، ووظيفة الغضب هي التعبير عن الغضب على المتحدث، ووظيفة التعبير عن الشكر للتعبير عن الشكر على ما فعله المتحدث، ووظيفة التعبير عن التعاطف هي الشعور بما يشعر به المتحدث، ووظيفة المدح لإعطاء الثناء أو التقدير، ووظيفة الشكوى هي التعبير عن شكوى أو معاناة. والذي يهيمن على الوظائف الأخرى هو وظيفة التعبير عن الغضب.

هذا البحث بالتأكيد له أوجه تشابه واختلاف مع الدراسات السابقة. تشابه البحث الذي أجرته الباحثة مع الدراسات السابقة هو الموضوع الرسمي والنظرية

^{١٠} Donata Tiomora Vania Delvi, Skripsi "Tindak Tutur Ilokusi Ekspresif dalam Film 'Keluarga Cemara Karya Yandy Laurens'", (USD, 2020). <http://repository.um-palembang.ac.id/id/eprint/11746/> (diakses pada 20 Februari pukul 18:38)

^{١١} Agnesi Dianti, "Tindak Tutur Ekspresif dalam Film *Tenggelamnya Kapal van Der Wick*", (Jurnal Pesona, Vol. 5, No. 2, 2019). <https://ejournal.umpri.ac.id/index.php/pesona/article/view/1346> (diakses pada 18 Mei 2022 pukul 21:23)

المستخدمة وهي دراسة تداولية لأفعال الكلام التعبيري باستخدام نظرية Austin و Searle. في حين أن الاختلاف بين هذه الدراسة والدراسات السابقة هو الشيء المادي المستخدم في حوار فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة حلقة ٤-٢٥ لستيف بريستو، لم يستخدمه أحد، لذلك أخذتها الباحثة كمصدر بحثي، ومن هذا الاختلاف يمكن أن نقول إن هذا البحث من الممكن القيام به.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع

خاتمة

أ. الخلاصة

واستناداً إلى نتائج البحث، استنتجت الكاتبة أن فيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة الحلقات ٤-٢٥ يحتوي على العديد من الأفعال الكلامية التعبيرية. هناك سبع فئات في وظيفة أفعال الكلام التعبيري، بعضها يعبر عن الاعتذار، ويعبر عن الشكر، ويعبر عن التعاطف، ويعبر عن المواقف، ويرحب، وينقل الآمال، ويقوم بأشكال الصراع. بناءً على نظرية أوستن، من الوظائف السبع لأفعال الكلام التعبيري، لكل منها أغراض متنوعة، في هذه الدراسة حصلت المؤلفة على مائة وثلاثة أغراض لفظية لفيلم الرسوم المتحركة صلاح الدين: البطل الأسطورة حلقة ٤-٢٥.

في وظيفة الاعتذار، هناك ١٣ كلاماً بقصد الأسف، و ٢٢ كلاماً بقصد أن يكون مهذباً، و ١١ كلاماً بنية الشعور بالذنب. ثم تحتوي وظيفة الشكر على ٨ أقوال بقصد المساعدة، و ٨ أقوال بقصد الشكر، و ٦ أقوال بقصد الثناء أو استلام الجوائز. في وظيفة التعاطف، يوجد تعبيران بقصد الحزن أو الأسف، تعبير واحد بقصد الشعور بالأمان، و ٦ تعبيرات بنية المدح.

ثم وظيفة التعبير عن الموقف نجد كلاماً واحداً بقصد الإساءة، ولفظان بقصد عدم الاعتراض، ولفظ واحد بنية التذمر، ولفظ واحد بنية الشكوى أو تقديم شكوى، و ٣ أقوال بقصد الانتقاد أو الشتم، واللفظان بقصد الإعجاب. وظيفة التحية هناك ٨ أقوال بقصد الاجتماع و ٣ أقوال بقصد الوداع. في وظيفة نقل الأمل، هناك تعبيران فقط بقصد الدعاء لنفسه أو لغيره خلافاً مع غيره. أخيراً، في وظيفة الصراع، هناك بيانتان بنية الطعن و بيانتان بنية الاحتجاج.

ب. الاقتراحات

بناءً على الاستنتاج السابق، تقترح الكاتبة أنه يمكن إجراء أبحاث أخرى، مثل أفعال الكلام لتمثيلية، وأفعال الكلام التوجيهي، وأفعال الكلام المفوض، وأفعال الكلام الإعلاني أو يمكن أن تكون أيضاً مع أفعال الكلام التعبيري. ومع ذلك، مع نظريات مختلفة ومصادر بيانات مختلفة، مثل تتبع أفلام أخرى، أو روايات، أو كلمات أغنية لأن هناك أيضاً العديد من أفعال الكلام التعبيري الموجودة فيها من أجل توسيع آفاق أفعال الكلام التعبيري.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ثبت المراجع

- Austin, J. L. (1962). *How to Do Things With Words*. New York: Oxford University Press .
- Black, E. (2011). *Stilistika Pragmatis*. (A. S. Ibrahim, K. Rini, Penyunt. Ardianto, Y. Yanti, Supriyadi, S. Winarsih, S. Agan, S. C. Hamidah . . . ‘A. Lefaan, Penerj.) Yogyakarta: Pustaka Pelajar .
- Chaer, A. & Agustina, L. (2004). *Sosiolinguistik Perkenalan Awal* (Revisi ed.). Jakarta: Rineka Cipta .
- Delvi, D. T. (2020). "Tindak Tutur Illokusi Ekspresif dalam Film Keluarga Cemara Karya Yandy Laurens". *Skripsi*. Retrieved Februari 20, 2022, from <http://repository.um-palembang.ac.id/id/eprint/11746/>
- Dianti, A. (2019). "Tindak Tutur Ekspresif Dalam Film Tenggelamnya Kapal Van Der Wijck". *Jurnal Pesona*, 5. Retrieved Mei 18, 2022, from <https://ejournal.umpri.ac.id/index.php/pesona/article/view/1346>
- Gainau, M. B. (2016). *Pengantar Metode Penelitian*. Kanisius PT .
- Ibrahim, A. S. (1993). *Kajian Tindak Tutur*. Surabaya: Usaha Nasional .
- Izar, J. Afria, R. & Kamiyatein. (2020, Juni). "Bentuk dan Fungsi Tindak Tutur Ekspresif Dalam Film Dokumenter The Mahuzes Karya Watchdoc Image". *Jurnal Lingue*, 2. Retrieved Februari 20, 2022, from <https://iainambon.ac.id/ojs/ojs-2/index.php/lingue/article/view/1382>
- Kurniawan, S. & Raharjo, H. P. (2019). *Analisis Kebahasaan*. Sukoharjo: CV Sindunata .
- Leech, G. N. (1983). *Principles of Pragmatics*. New York: Longman .
- Muhammad. (2011). *Metode Penelitian Bahasa*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media .
- Mulya, I. Hermawan, G. & Adnyani, K. (2021, Juli). "Analisis Tindak Tutur Ekspresif Dalam Film Ano Hi Mita Hana Karya Nishiura Masaki". *JPBJ*, 7. Retrieved Februari 20, 2022, from <https://ejournal.undiksha.ac.id/index.php/JJPBJ/article/view/34499>
- Rokhman, F. & Surahmat. (2020). *Linguistik Disruptif*. Jakarta Timur: BUMI AKSARA .
- Searle, J. R. (2011). *Speech Acts*. New York: Cambridge University Press .
- Surastina. (2011). *Pengantar Semantik dan Pragmatik*. Yogyakarta: NEW ELMATERA .

- Talumingan, M. T. (2021). "Tindak Tutur Ekspresif dalam Film The Kissing Booth Karya Vince Marcello". *Skripsi*. Retrieved Februari 20, 2022, from <https://ejournal.unsrat.ac.id/index.php/jefs/article/view/38268>
- Tarigan, H. G. (2009). *Pengajaran Pragmatik*. Bandung: ANGKASA .
- Wijana, I. D. (1996). *Dasar-Dasar Pragmatik*. Yogyakarta: ANDI .
- Wijana, I. D. & Rohmadi, M. (2011). *Analisis Wacana Pragmatik*. Surakarta: Yuma Pustaka .
- Yule, G. (2018). *Pragmatik*. (I. F. Wahyuni, Penerj.) Yogyakarta: Pustaka Pelajar .
- Yusri. (2016). *Ilmu Pragmatik dalam Perspektif Kesopanan Berbahasa*. Yogyakarta: CV BUDI UTAMA .

